

# LEKTORAT UND KORREKTORAT

## Wir bringen Ihre Texte auf Hochglanz

Sie wollen sicher sein, dass Ihre Texte die volle Wirkung entfalten und zudem fehlerfrei, verständlich und angenehm zu lesen sind? Dann sollten Sie vor der Veröffentlichung ein professionelles Lektorat oder Korrektorat einplanen!

### Warum ist die Textqualität für Sie wichtig?

- Verständliche Texte überzeugen Ihre Zielgruppen.
- Ästhetische Texte begeistern und schaffen ein Leseerlebnis.
- Aussagekräftige Texte lösen Gefühle und Handlungen aus.
- Fehlerfreie Texte stärken Ihre Reputation.



## Sinnvoll ist ein professionelles Lektorat oder Korrektorat ...

- um Ihren zur Veröffentlichung bestimmten Texten den letzten Schliff zu geben. Das können erfahrene Linguisten effizienter und gründlicher (und Sie haben dadurch mehr Zeit, sich um Ihre Kunden zu kümmern).
- wenn Sie einen ersten Textentwurf frühzeitig bezüglich Inhalt und Satzbau optimieren möchten.
- wenn Sie Texte selbst in einer Fremdsprache verfassen und Ihre Arbeit mithilfe erfahrener Linguisten auf muttersprachliches Niveau heben wollen.
- vor einer maschinellen Übersetzung Ihres Textes, damit die Übersetzungsqualität gesteigert werden kann.
- um in Vorbereitung auf eine Übersetzung sicherzustellen, dass der Quelltext verständlich, konsistent und fehlerfrei ist. Denn auf diese Weise reduzieren sich die Übersetzungskosten.

# Lektorat und Korrektorat: Was unterscheidet diese Services?

**In beiden Arbeitsschritten geht es darum, die Textqualität zu optimieren. Es gibt aber Unterschiede:**

Als **Korrektorat** bezeichnen wir die Revision von Orthografie, Grammatik und Zeichensetzung. Es geht hier also um eine grundlegende Textprüfung mit dem Ziel, dass der Text fehlerfrei ist und flüssig gelesen werden kann.

Das **Lektorat** geht noch einen Schritt weiter als ein Korrektorat: Hier geht es um eine umfassende Textoptimierung, bei der auch Struktur, Inhalt und Stil des Textes berücksichtigt werden. Resultat eines professionellen Lektorats ist ein fehlerfreier Text, der gut verständlich und auch vom Ausdruck her angenehm zu lesen ist.

## Das beinhaltet der 24translate-Service für Ihre Textoptimierungen:

- schnelle und kompetente Bearbeitung Ihrer Texte
- einwandfreie Textqualität (in sämtlichen Sprachen)
- Steigerung von Verständlichkeit und Aussagekraft
- behutsame Verbesserung von Ausdruck und Stil
- höchste Datensicherheit und Vertraulichkeit

Die Änderungsvorschläge unserer Sprachexperten erhalten Sie je nach Wunsch als Kommentar oder Änderung in MS Word, in PDF-Dokumenten oder auch in anderen Formaten.

Die Entscheidung, ob Sie die Änderungsvorschläge annehmen, liegt in jedem Fall bei Ihnen. Denn es ist und bleibt Ihr Text! Nutzen Sie die Chance und begeistern Sie Ihre Kunden mit wirkungsvollen Texten.

«Bei wichtigen Veröffentlichungen schalten wir vor die Übersetzung in mehrere Sprachen das Lektorat durch die Agentur 24translate. Dadurch überzeugen unsere Texte auch in der Quellsprache.»

Markus H., Marketingleiter in der Finanzbranche



Sie möchten, dass Ihre Texte die volle Wirkung entfalten? Dann nutzen Sie unser kostenloses Beratungsangebot! Zusammen mit Ihnen finden wir die passende Lösung, wenn es um den Feinschliff für Ihre Texte geht.

## Schweiz

24translate GmbH  
Rittmeyerstrasse 13  
9014 St. Gallen

Web [www.24translate.ch](http://www.24translate.ch)  
Telefon +41 (0) 71 226 46 56  
E-Mail [info@24translate.ch](mailto:info@24translate.ch)

## Deutschland

24translate GmbH  
Straßenbahnring 19a  
20251 Hamburg

Web [www.24translate.de](http://www.24translate.de)  
Telefon +49 (0) 40 480 63 20  
E-Mail [service@24translate.de](mailto:service@24translate.de)